



Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded)/(AVB uitgesluit)

Local **50c** Plaaslik

Registered at the Post Office as a Newspaper

Other countries **70c** Buitelands
Post Free • Posvry

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 267

PRETORIA, 3 SEPTEMBER 1987

No. 10904

GOVERNMENT NOTICE

MINISTRY OF LAW AND ORDER

No. 1953

3 September 1987

ORDERS UNDER THE REGULATIONS MADE UNDER THE PUBLIC SAFETY ACT, 1953

Under the powers vested in me by regulation 7 (1) of the regulations published under the Public Safety Act, 1953 (Act 3 of 1953), by Proclamation R. 96 of 11 June 1987, I, Andries Petrus van Zyl, Divisional Commissioner of the South African Police for the Soweto Division, hereby issue the orders set out in the Schedule.

A. P. VAN ZYL,
Divisional Commissioner Soweto.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Security Regulations has a corresponding meaning, and—

“ceremonial gathering”, in relation to the burial of Greta NCAPAI, means any gathering associated with such a burial, including any memorial service, commemorative service or any other service held in connection with such a burial, and also a funeral procession;

“designated area”, means—

(a) the areas in the Magisterial District of Johannesburg known as—

(i) Soweto, as demarcated and described in Government Notice 1506 of 17 August 1956, as amended;

(ii) Diepkloof and Meadowlands, as demarcated and described in Government Notice 2603 of 24 December 1954, as amended;

(b) the area in the Magisterial District of Roodepoort known as Dobsonville, as demarcated and described in Government Notice 1551 of 24 October 1958, as amended;

GOEWERMENSKENNISGEWING

MINISTERIE VAN WET EN ORDE

No. 1953

3 September 1987

BEVELE KRAGTENS DIE REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE WET OP OPENBARE VEILIGHEID, 1953

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 7 (1) van die regulasies kragtens die Wet op Openbare Veiligheid, 1953 (Wet 3 van 1953), afgekondig by Proklamasie R. 96 van 11 Junie 1987, reik ek, Andries Petrus van Zyl, Afdelingskommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie vir die Afdeling Soweto, hierby die bevele in die Bylae uiteengesit uit.

A. P. VAN ZYL,
Afdelingskommissaris: Soweto.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Veiligheidsregulasies 'n betekenis geheg is 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“aangewese gebied”—

(a) die gebiede in die landdrostdistrik van Johannesburg bekend as—

(i) Soweto, soos afgebaken en omskryf in Goewermenskennisgewing 1506 van 17 Augustus 1956, soos gewysig;

(ii) Diepkloof en Meadowlands, soos afgebaken en omskryf in Goewermenskennisgewing 2603 van 24 Desember 1954, soos gewysig;

(b) die gebied in die landdrostdistrik van Roodepoort bekend as Dobsonville, soos afgebaken en omskryf in Goewermenskennisgewing 1551 van 24 Oktober 1958, soos gewysig.

“Afdelingskommissaris” die Afdelingskommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie in die Afdeling Soweto;

“begrafnis” 'n byeenkoms wat gehou word by die graf van Greta NCAPAI.

"Divisional Commissioner", means the Divisional Commissioner of the South African Police for the Soweto Division;

"funeral", means a gathering held at the grave of Greta NCAPAI;

"the Security Regulations", means the regulations published by Proclamation R. 96 of 11 June 1987;

Funeral etc., to be held in accordance with conditions

2. No funeral, and no ceremonial gathering in connection with the burial, of Greta NCAPAI shall be held otherwise than in accordance with the following conditions, namely—

- (a) that the Divisional Commissioner's prior approval for the time, date and place of any such funeral and of any such a ceremonial gathering shall be obtained;
- (b) that no such ceremonial gathering, insofar as it takes the form of a memorial service, commemorative service or any other service (except any such service held at the grave of Greta NCAPAI), shall be held out of doors;
- (c) that only an ordained minister of a religious denomination or organization may act as a speaker at such a funeral or ceremonial gathering;
- (d) that no public address system shall be used at or during such a funeral or ceremonial gathering;
- (e) that the number of persons attending such a funeral or ceremonial gathering shall not exceed 200; and
- (f) that the proceedings in connection with the burial of Greta NCAPAI, including any such ceremonial gathering shall not continue for longer than three hours.

Speakers

3. No person other than an ordained minister of a religious denomination or organization shall act as a speaker at any funeral, or any ceremonial gathering in connection with the burial of Greta NCAPAI.

Attendance of funeral etc.

4. (1) No person shall attend or remain present at a funeral, or any ceremonial gathering in connection with the burial of Greta NCAPAI in respect of which a condition mentioned in clause 2 has not or is not being complied with.

(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to the spouse, child, grandchild, parent, grandparent, brother or sister or other next of kin of Greta NCAPAI, who is buried, in the case of non-compliance with the condition mentioned in paragraph (e) of clause 2.

Funeral processions

5. (1) A person who has attended any memorial service, commemorative service or other service in connection with the burial of Greta NCAPAI, shall not proceed otherwise than by vehicle from the place where that memorial service, commemorative service or other service was held to the place where Greta NCAPAI is to be buried.

(2) A funeral procession formed for the burial of Greta NCAPAI, shall not proceed from the place where any memorial service, commemorative service or other service held to the place where Greta NCAPAI is to be buried, along any other route than a route approved by the Divisional Commissioner.

"die Veiligheidsregulasies" die regulasies afgekondig by Proklamasie R. 96 van 11 Junie 1987;

"seremoniële byeenkoms", met betrekking tot die teraardebestelling van Greta NCAPAI, enige byeenkoms wat met so 'n teraardebestelling gepaard gaan, met inbegrip van 'n roudiens, gedenkdiens of ander diens wat gehou word in verband met so 'n teraardebestelling, en ook 'n begrafnisstoet;

Begrafnisse ens., gehou te word ooreenkomstig voorwaardes

2. Geen begrafnis, en geen seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Greta NCAPAI, word gehou nie behalwe ooreenkomstig die volgende voorwaardes, naamlik—

- (a) dat die Afdelingskommissaris se voorafverkreë goedkeuring verkry moet word vir die tyd, datum en plek van so 'n begrafnis asook van enige so 'n seremoniële byeenkoms;
- (b) dat geen sodanige seremoniële byeenkoms, in soverre dit die vorm van 'n roudiens, gedenkdiens of ander diens aanneem (behalwe so 'n diens wat gehou word by die graf van Greta NCAPAI), in opelug gehou mag word nie;
- (c) dat slegs 'n geordende leraar van 'n godsdienstige denominasie of organisasie as spreker tydens so 'n begrafnis of seremoniële byeenkoms mag optree;
- (d) dat geen luidspreker by of tydens so 'n begrafnis of seremoniële byeenkoms gebruik mag word nie;
- (e) dat die getal persone wat so 'n begrafnis of seremoniële byeenkoms bywoon, nie 200 mag oorskry nie;
- (f) dat die verrigtinge in verband met die teraardebestelling van Greta NCAPAI, met inbegrip van so 'n seremonie, nie langer as drie ure mag aanhou nie.

Sprekers

3. Geen persoon, behalwe 'n geordende leraar van 'n godsdienstige denominasie of organisasie, mag as 'n spreker by enige begrafnis, of enige seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Greta NCAPAI optree nie.

Bywoning van begrafnisse ens.

4. (1) Geen persoon mag 'n begrafnis, of 'n seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Greta NCAPAI ten opsigte waarvan 'n voorwaarde in klousule 2 vermeld nie aan voldoen is of word nie, bywoon of daarby aanwesig bly nie.

(2) Die bepalinge van subklousule (1) is nie op die eggenoot, kind, kleinkind, ouer, grootouer, broer of suster of ander naasbestaande van Greta NCAPAI wat ter aarde bestel word, van toepassing in die geval van nie-voldoening aan die voorwaarde vermeld in paragraaf (e) van klousule 2 nie.

Begrafnisstoete

5. (1) 'n Persoon wat 'n roudiens, gedenkdiens of ander diens in verband met die teraardebestelling van Greta NCAPAI bygewoon het, mag nie op 'n ander wyse as per voertuig vanaf die plek waar daardie roudiens, gedenkdiens of ander diens gehou is na die plek waar Greta NCAPAI ter aarde bestel word, beweeg nie.

(2) 'n Begrafnisstoet wat vir die teraardebestelling van Greta NCAPAI opgestel is, beweeg nie vanaf die plek waar enige roudiens, gedenkdiens of ander diens gehou is na die plek waar Greta NCAPAI ter aarde bestel word, langs 'n ander roete as 'n roete deur die Afdelingskommissaris goedgekeur nie.

(3) The provisions of subclause (1) shall not apply in a case where the route approved by the Divisional Commissioner under subclause (2) is shorter than five hundred metres.

Flags, banners, etc.

6. (1) No person shall display or distribute any flags, banners, placards, pamphlets or posters at the funeral, or any ceremonial gathering in connection with the burial of Greta NCAPAI.

(2) Subclause (1) shall not affect the distribution of any customary funeral notice.

Application of these orders

7. These orders shall apply in the designated area.

(3) Die bepalinge van subklousule (1) is nie van toepassing nie in 'n geval waar die roete wat deur die Afdelingskommissaris kragtens subklousule (2) goedgekeur is, korter as vyfhonderd meter is.

Vlae, baniere ens.

6. (1) Geen persoon mag enige vlae, baniere, plakate, pamflette of aanplakbiljette by die begrafnis, of enige sere-moniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Greta NCAPAI vertoon of versprei nie.

(2) Subklousule (1) raak nie die verspreiding van enige gebruiklike begrafniskennisgewing nie.

Toepassing van hierdie bevel

7. Hierdie bevel is van toepassing in die aangewese gebied.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part	1 Out of print 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 9 Part	1 1966 R3,00 2 1967 R3,00 3 & 4 1969 R6,00
Vol. 4 Part	1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Vol. 10 Part	1 1969 R3,00 2 1971 R3,00 3 1971 R3,00 4 1972 R3,00
Vol. 5	1950 R3,00	Vol. 11 No.	1 & 2 1973 R6,00 3 1974 R3,00 4 1975 R3,00
Vol. 6 Part	1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2,00 4 1957 R2,00	Vol. 12 No.	1 1976 R5,00 2 1977 R5,00 3 1978 R7,50 4 1979 R7,50
Vol. 7 Part	1 1958 R2,00 2 1960 R3,00 3 1961 R3,00 4 1962 R3,00	Vol. 13 No.	1 & 2 1980 R15,00 3 & 4 1981 R15,00
Vol. 8 Part	1 1962 R3,00 2 1964 R3,00 3 1965 R3,00 4 1965 R3,00	Vol. 14 No.	1 1982 R7,50 2 1983 R7,50 3 & 4 1983 R30,00
Supplement		Vol. 15 No.	1 & 2 1984 R15,00

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel	1 Uit druk 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 9 Deel	1 1966 R3,00 2 1967 R3,00 3 & 4 1969 R6,00
Vol. 4 Deel	1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Vol. 10 Deel	1 1969 R3,00 2 1971 R3,00 3 1971 R3,00 4 1972 R3,00
Vol. 5	1950 R3,00	Vol. 11 No.	1 & 2 1973 R6,00 3 1974 R3,00 4 1975 R3,00
Vol. 6 Deel	1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2,00 4 1957 R2,00	Vol. 12 No.	1 1976 R5,00 2 1977 R5,00 3 1978 R7,50 4 1979 R7,50
Vol. 7 Deel	1 1958 R2,00 2 1960 R3,00 3 1961 R3,00 4 1962 R3,00	Vol. 13 No.	1 & 2 1980 R15,00 3 & 4 1981 R15,00
Vol. 8 Deel	1 1962 R3,00 2 1964 R3,00 3 1965 R3,00 4 1965 R3,00	Vol. 14 No.	1 1982 R7,50 2 1983 R7,50 3 & 4 1983 R30,00
Byvoegsel		Vol. 15 No.	1 & 2 1984 R15,00

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

CONTENTS			INHOUD		
No.		Page No.	No.		Bladsy No.
	GOVERNMENT NOTICE			GOEWERMENSKENNISGEWING	
	Law and Order, Ministry of			Wet en Orde, Ministerie van	
	<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>	
1953	Public Safety Act (3/1953): Orders under the regulations made under the Public Safety Act, 1953.....	1	10904	1953 Wet op Openbare Veiligheid (3/1953): Bevele kragtens die regulasies uitgevaardig kragtens die Wet op Openbare Veiligheid, 1953.....	1 10904